

HOOFDSTUK III. — *Andere openbare gemeenschappelijke vervoermiddelen dan het vervoer met de spoorwegen*

Art. 4. Voor het stads- en voorstadsvervoer dat door de regionale openbare maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer wordt georganiseerd, wordt de tegemoetkoming in de abonnementsprijs, ongeacht of hij evenredig is aan de afgelegde afstand of, als hij niet kan worden bepaald op grond van de afstand in kilometers of in zones, hij vast is, op 88 % van die prijs vastgelegd.

HOOFDSTUK IV. — *Gecombineerde openbare gemeenschappelijke vervoermiddelen*

Art. 5. Wanneer het personeelslid van verschillende openbare gemeenschappelijke vervoermiddelen gebruik maakt voor zijn reizen van zijn verblijfplaats naar de plaats van zijn werk en één enkel vervoerbewijs wordt uitgereikt om de totale afstand af te leggen, is de tegemoetkoming gelijk aan het bedrag van de tegemoetkoming in de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement bedoeld in artikel 3.

Art. 6. In alle andere gevallen dan het geval bedoeld in artikel 5, is de globale tegemoetkoming voor de totale afstand gelijk aan de som van de verschillende tegemoetkomingen bepaald overeenkomstig de regels vastgesteld in de artikelen 3 en 4.

HOOFDSTUK V. — *Nadere regels voor de tegemoetkoming*

Art. 7. De in artikel 1 vermelde openbare diensten sluiten met de verschillende federale en regionale openbare maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer overeenkomsten volgens welke de personeelsleden van hun diensten aan de loketten van de betrokken maatschappijen, bij de aankoop van het abonnement of bij de verlenging ervan, alleen hun eigen aandeel zullen moeten betalen, waarbij de overheid haar tegemoetkoming in de prijs aan die maatschappijen rechtstreeks zal betalen volgens de overeengekomen nadere regels.

Art. 8. Wanneer artikel 7 niet kan worden toegepast, wordt de tegemoetkoming in de door de personeelsleden gedragen vervoerkosten hun uitbetaald bij het verstrijken van de geldigheidsduur van het vervoerbewijs dat uitgereikt wordt door de maatschappijen die het openbaar gemeenschappelijk vervoer organiseren, tegen afgifte van dat vervoerbewijs.

HOOFDSTUK VI. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 9. De Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren, regelt de gevallen die een zodanig aspect vertonen dat een aangepaste oplossing verantwoord is.

Art. 10. De treinkaarten en de abonnementen waarvan de geldigheidsduur nog niet verstreken is bij de inwerkingtreding van dit besluit kunnen tot hun vervaldatum verder worden gebruikt.

De houders kunnen vragen, overeenkomstig artikel 8, om een verhoogde tegemoetkoming voor de nog lopende periode.

Art. 11. Het koninklijk besluit van 18 november 1991 tot regeling van de tegemoetkoming van de Staat en van sommige instellingen van openbaar nut in de vervoerkosten van de personeelsleden wordt opgeheven.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2002.

Art. 13. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 juli 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Ambtenarenzaken,
R. DEMOTTE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2002 — 2964

[2002/31335]

13 JUNI 2002. — Ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Federale Islamitische Republiek der Comoren anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brussel op 18 mei 2001 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Federale Islamitische Republiek der Comoren, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brussel op 18 mei 2001, zal wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2002 — 2964

[2002/31335]

13 JUIN 2002. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République fédérale islamique des Comores, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 18 mai 2001 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République fédérale islamique des Comores, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 18 mai 2001, sortira, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, son plein et entier effet.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 juni 2002.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandsbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Teverwerkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Nota

(1) Gewone zitting 2000-2001 :

Documenten van de Raad :

A-227/1 : Ontwerp van ordonnantie.

A-277/2 : Verslag (verwijzing).

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 7 juni 2002.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 juin 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Énergie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Note

(1) Session ordinaire 2001-2001 :

Documents du Conseil :

A-277/1 : Projet d'ordonnance.

A-277/2 : Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 7 juin 2002.

N. 2002 — 2965

[2002/31334]

13 JUNI 2002. — Ordonnantie houdende instemming met het Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende Akten, met de Protocollen A, B en C en met de Slotakte, opgemaakt te Nice op 26 februari 2001 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende Akten, de Protocollen A, B en C en de Slotakte, opgemaakt te Nice op 26 februari 2001, zullen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 juni 2002.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandsbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Teverwerkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

F. 2002 — 2965

[2002/31334]

13 JUIN 2002. — Ordonnance portant assentiment au Traité de Nice modifiant le Traité sur l'Union européenne, les Traités instituant les Communautés européennes et certains Actes connexes, aux Protocoles A, B et C et à l'Acte final, faits à Nice le 26 février 2001 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Le Traité de Nice modifiant le Traité sur l'Union européenne, les Traités instituant les Communautés européennes et certains Actes connexes, les Protocoles A, B et C et l'Acte final, faits à Nice le 26 février 2001, sortiront, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, leur plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 juin 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Énergie et du Logement,

E. TOMAS